

# LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

Adresse postale  
Fayard 75278 Paris cedex 06  
Téléphone : 222-84-50

Paris, le 11 juin 1974  
75, rue des Saints-Pères

Monsieur Gaetano FALZONE  
Via Mario Rapisardi 16  
90144 PALERME  
I T A L I E

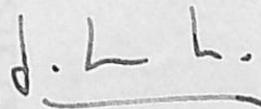
Cher Monsieur,

Votre lettre du 3 juin s'est croisée avec la mienne du 27 mai.

Comme je vous le disais, DALL'OGGIO renonce à la publication de "La Mafia"; et, si j'ai finalement donné notre accord à PAN Editrice, c'est ~~pour~~ au vu de la longue liste des éditeurs italiens qui ont lu et ont renoncé à votre ouvrage.

A propos de vos "pesos de Buenos-Aires", nous n'avons pas encore reçu le règlement de l'à-valoir. Les transferts de fonds entre la République d'Argentine et la France, sont en effet toujours très longs ; mais, j'espère que nous ne tarderons pas à recevoir les droits qui nous sont dus.

Croyez, cher Monsieur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



J. Wittorski

# LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

Adresse postale  
Fayard 75278 Paris cedex 06  
Téléphone : 222-84-50

Paris, le 27 mai 1974  
75, rue des Saints-Pères

Monsieur Gaetano FALZONE  
Via Mario Rapisardi 16  
90144 PALERME  
I T A L I E

Cher Monsieur,

Je reçois ce matin un télégramme de DALL'OGGIO qui renonce à la publication de "L'Histoire de la Mafia".

J'envoie donc à PAN EDITRICE un projet de contrat, bien que les conditions qu'il m'ait proposées soient légèrement inférieures à celles que je demandais, ainsi que je vous le disais dans ma lettre du 20 mai.

Il serait sans doute bon que vous vous mettiez en rapport avec M. Giuseppe Longo pour lui donner la version originale en italien du texte.

Je vous prie de croire, cher Monsieur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

*arrivé à 21.6.74*  
*J.P.*

*J. Wittorski*

J. Wittorski

14 juin 1974.

Chère M. lle Wittorski,

M. l'éditeur PAN m'a communiqué par téléphone avoir atteint l'accord avec Votre Maison et me pousse à écrire tout de suite une autre fois le dernier chapitre afin que l'oeuvre puisse paraître le plus possible au jour. En effet il a l'intention de mettre en circulation le livre au mois de septembre.

Même s'il ne s'agit pas de la solution idéale, j'en suis content non seulement pour moi mais aussi pour vous qui vous êtes si généreusement prodiguée pour obtenir l'édition italienne de mon oeuvre. Je vous remercie bien sincèrement.

Comme à ce moment le Gouvernement Italien a disposé des augmentations fiscales élevées et des restrictions de devise, je vous prie de bien vouloir autoriser l'éditeur italien à me verser directement ma part de l'à valoir, bien sûr lorsqu'il aura versé à Fayard la part qui lui est due. J'espère qu'il n'y aura aucune difficulté à cet égard. Nous vivons en Italie des jours difficiles et préoccupants au point de vue politique et financière. Je vous remercie aussi de cette

Palerme, 3 juin 1974.

M. lle J. Wittowski  
Librairie Fayard  
Paris

Chere M. lle,

j'ai reçu votre lettre du 20 mai, et j'ai  
parlé par telephone personnellement avec M. Dall'Oglio,  
mais sans fortune, après votre télégramme.

Vous aviez interpellé Mursia (via Tadino  
29 Milano) ?

Pour Pan, a mon avis, il faut surseoir.  
En effet, sa contre - proposition n'est pas convenable.

J'ai reçu le solde créditeur et vous re-  
mercie. Cependant je n'ai pas trouvé les "pesos" de  
Buenos Ayres. Ils ne sont pas arrivées ?

Veillez agréer, chere M. lle, mes salu-  
tations très distinguées.

Gaetano Falzone



dall'Oglio, editore

27 maggio '74

AYARD

Paris, le 20 mai 1974  
rue des Saints-Pères

Monsieur Gaetano FALZONE  
c/o Rapisardi 16  
PALERME  
L I E

Gentile professor Falzone,  
mi spiace doverle  
ricomunicare il mio no  
per la pubblicazione della  
Storia della mafia, soprattutto  
per la difficoltà di inseri-  
mento del libro in una  
nostra collana —

La ringrazio comunque per  
le sue cordesi espressioni e  
La saluto molto cordialmente —

Luigi Dall'Oglio

Je PAN Editrice à  
dont vous trou-  
vées inférieure à  
DALL'OGGIO (vous  
).

n'ose me risquer  
lecture, mais...  
aller) de relancer

Monsieur, à l'assurance

J. L. L.

Vittorski

# LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

Adresse postale  
Fayard 75278 Paris cedex 06  
Téléphone : 222-84-50

Paris, le 20 mai 1974  
75, rue des Saints-Pères

Monsieur Gaetano FALZONE  
Via Mario Rapisardi 16  
90144 PALERME  
I T A L I E

Egregio Signor  
J. Wittorski  
Libreria Arthème Fayard  
PARIS

Cher Monsieur,

J'ai reçu ce matin une lettre de PAN Editrice à Milan, qui me fait une contre-proposition et dont vous trouverez ci-joint photocopie. Comme elle est très inférieure à celle que je leur avais donnée, j'ai écrit à DALL'OGGIO (vous trouverez également photocopie de ma lettre).

Puis-je vous demander - car je n'ose me risquer à téléphoner - (je comprends l'italien à la lecture, mais... sans les mains, suis incapable de me débrouiller) de relancer DALL'OGGIO de votre côté ?

Je vous prie de croire, cher Monsieur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.



J. Wittorski

*Al Presidente*

Milano, 13 maggio 1974

Egregio Signor  
J. Wittorski  
Librairie Arthème Fayard  
PARIS

Caro Signore,

vorrà scusare l'enorme ritardo con cui rispondo alla sua del 1° febbraio con la quale mi comunica le condizioni che la Fayard è disposta a fare alla Pan Editrice per la cessione dei diritti di pubblicazione in lingua italiana della "Storia della mafia" di Gaetano Falzone.

La Pan Editrice, dato il ristrettissimo mercato dei libri in lingua italiana, può pubblicare il volume di Falzone soltanto nella sua collana economica Il Timone ( in uno o due volumi ), che prevede una diffusione intorno alle 4000 copie.

In queste condizioni, dato l'altissimo livello raggiunto dai costi della carta e della stampa, le condizioni da voi proposte sono eccessivamente onerose.

Pertanto vi sottopongo qui la nostra controproposta:

- 5000 franchi una tantum, cioè a forfait per una tiratura fino a 5000 copie.
- Oltre le 5000 copie vendute, percentuale del dieci per cento sul prezzo di copertina.

In attesa di una vostra sollecitata risposta la prego di gradire i saluti più cordiali.

*del*

*Giuseppe Longo*  
GIUSEPPE LONGO

P.S. A parte vi rimetto esemplari di volumi pubblicati nella collana Il Timone, che è una pubblicazione periodica mensile.

# LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD

*Adresse postale*  
Fayard 75278 Paris cedex 06  
Téléphone : 222-84-50

Paris, le 21 mai 1974  
75, rue des Saints-Pères

DALL'OGGIO EDITORE S.P.A.  
Via Santa Croce 20-2  
I-20122 MILANO  
I T A L I E

Chers Messieurs,

Nous vous confirmons notre télégramme du 20 mai.

La proposition que votre confrère nous adresse, ne correspond pas tout à fait aux conditions que nous leur avons indiquées.

D'autre part, M. Falzone nous dit qu'il vous avait rencontrés lors de son passage à Milan et que vous vous intéressiez à son ouvrage. J'espère que ce dernier, qui vous a été renvoyé en recommandé le 2 mai, vous est enfin parvenu et je souhaite que vous me confirmiez votre position.

Les droits demandés étaient de :

- 8 % jusqu'à 10.000 exemplaires ;
- 10 % jusqu'à 20.000 exemplaires ;
- 12 % au-delà ;
- et un à-valoir de 5.000 F.

En vous remerciant à l'avance de votre réponse, je vous prie de croire, chers Messieurs, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

J. Wittorski

Palermo, 13 mai 1974.

Chere Mademoiselle,

je suis de retour de Milan. A Milan j'ai contacté Dall'Oglio personnellement et la Maison Pan. Ma precise impression est que tous les deux desireraient publier mon ouvrage. Dans le cas de confirmation, veuillez vous regler de la manière meilleure. Dall'Oglio a été l'editeur italien de "Le Parrain" de Puzo. Jusqu'a samedi 11 Dall'Oglio n'avais pas encore recù le livre.

Veuillez accueillir, chere Mademoiselle, mes salutations très distinguées.

Gaetano Falzone

GF